

93009



SUPERVISOR'S USE ONLY

S

## Te Kairangitanga mō Te Hiranga – Te Reo Rangatira



### Te Hiranga 2013 Te Reo Rangatira

2.00 pm Rāapa 13 o te Whiringa-ā-Rangi 2013  
Te wā: E toru haora  
Te Tāpeke: 24

Āta tirohia kia ōrite te Tau Ākonga i te Puka Whakauru ki te tau o runga ake i tēnei whārangi.

E rima meneti māu hei āta pānui i te whakamātautau katoa.

E RUA ngā wāhanga o tēnei whakamātautau, ā, E RUA ngā tūmahi mō ia wāhanga.

#### TE WĀHANGA TUATAHI: PĀNUI–TUHITUHI

Tūmahi Tuatahi: He pānui aroā, he kimi hoki i ngā kupu ōrite.

Tūmahi Tuarua: He tuhinga roa.

#### TE WĀHANGA TUARUA: WHAKARONGO–KŌRERO

Tūmahi Tuatoru: He whakarongo ki tētahi tautohetohe.

Tūmahi Tuawhā: He kōrero whakaputa whakarāpopoto.

He whakaae, he whakahē rānei i ngā kōrero.

He kōrero whakaputa e whakamārama ana i ngā whakataukī, whakatauākī me tētahi kīwaha kei roto i te tautohetohe.

Whakautua ngā pātai KATOA i te reo Māori ki ngā wāhi wātea kua whakaritea.

Tirohia mehemea he tika te raupapa o ngā whārangi 2–16, mehemea hoki kāore he whārangi wātea.

#### ME HOATU E KOE TE PUKAPUKA NEI KI TE KAIWHAKAHAERE HEI TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU.

Me oti tēnei pepa i roto i te toru hāora.

## HE KUPU WHAKATAKI

Tēnā koe kua uru mai nei ki te whakamātautau o Te Hiranga Te Reo Rangatira. He whakamātautau mō te ākonga kua roa nei e ako ana i te reo Māori, e mātau ana hoki ki te whakamahi pūkenga reo torohū, pūkenga reo whakaputa. Mō ngā wāhanga katoa o te whakamātautau nei, me kaha mai te ākonga ki te:

- tātari, te arohaehae rānei i ngā kaupapa
- whakaputa whakaaro motuhake, whakaaro kē hoki
- whakatakoto kōrero ki te whakamōmona, ki te whakawhānui, ki te tautoko hoki i ūna whakaaro
- kōtuitui i ngā mōhiotanga.

Nā reira:

- āta pānuihia ngā kōrero tohutohu i mua i te mahi
- kia kaha mai ki te whakaoti i ngā pātai katoa
- me reo Māori ngā whakautu katoa.

Ko te reo kia tika, ko te reo kia rere, ko te reo kia Māori!

## TE WĀHANGA TUATAHI: PĀNUI – TUHITUHI

### Ngā tohutohu

TŪMAHI TUATAHI: HE PĀNUI (60 meneti)

Panuihia te tuhinga nei – *Te Wāhi Ki Te Kaiwhakawā*.

Kimihia ngā rerenga kōrero ōrite nō roto i te tuhinga, ā, tuhia ki te wāhi kua whakaritea.

TŪMAHI TUARUA: HE TUHITUHI (60 meneti)

Whiringia tētahi kaupapa hei tuhinga roa māu, ā, kaua e iti iho i te 500 kupu.

**TŪMAHI TUATAHI: HE PĀNUI, ME TE KIMI I NGĀ KUPU ĪRITE. HE MAHI AROĀ****Ngā tohutohu**

- (a) Pānuihia te tuhinga nei – *Te Wāhi Ki Te Kaiwhakawā*.

**Te Wāhi Ki Te Kaiwhakawā**

Nā Timoti Karetu

Ko tētahi o ngā raru nui e pā ana ki ngā mahi whakawā haka, aha rānei, o roto i ngā mahi-a-rēhia ko te kore anō i āta whakataua e whakawātia ana ngā mahi nei mai i tēhea ao titiro tō nā noa nei rānei, tō te ao o nehe rānei?

He motuhake kē tēnei rauemi, e kore e taea te tāruatia.

Āta panui i te mātapuna (i panonitia) nei:

Te Kura Whakapakari Reo

(Wellington: Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2001), p 50.

He motuhake kē tēnei rauemi, e kore e taea te tāruatia.

Āta panui i te mātapuna (i panonitia) nei:

Te Kura Whakapakari Reo

(Wellington: Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2001), p 50.

Mātāpuna (he whakahāngaitanga): *Te Kura Whakapakari Reo* (Wellington: Te Taura Whiri i te Reo Māori, 2001), p 50.

- (e) Whakautua ngā pātai aroā, ā, kimihia ngā rerenga kōrero ōrite nō roto i te tuhinga. Tuhia ki te wāhi kua whakaritea.

1. kāore anō kia whakatau e whakamātauahia ana i tēhea tirohanga.

*Kāore anō i āta whakataua e whakanāitia ana nō  
mahi nei mai i tēhea ao titiro.*

2. ngā whakaaro rerekē e kuhukuhu mai nei

*Ngā ēhuatanga hou e oruuru mai ana.*

3. Ahakoa neke atu i te toru tekau tau kua hina atu nei kei te rongo tonu au.

*Ko ā rātau kōrero katoa e rongo tonu ora au ahakoa  
te tata kē o te toru tekau tau ki muri.*

4. He maringa nui nōku, he tangata kōrero Māori ahau

*Ko taku tino waimarie he kōrero Māori rōku.*

5. I muri mai, i whai wāhi ai au ki te whakawā

*Whai mai i tērā i roho au hei kaiwhakawā.*

6. I te otinga mai ka eke ki tāu i hiahia ai.

*I te tino mutunga iho rā hoki ka rivo kē i tāu i pirangi ai.*

7. Ki te whakaraupapahia ngā mātāpono o tēnei ...

*Ina whakarārangī ana rōpū āhuatanga matua o roto i tēnei.*

8. hei whakarāpopoto anō i taku whakatau

*Hei whakatepe noa i taku kua tahu no.*

9. Hei whakatumatuma hinengaro ēnei ...

*Hei whakaaro noa ēnei hei whakakōrero i a tātou...*

- (i) Kua whakarārangihia mai e Timoti ngā āhuatanga matua o te tuhinga nei. Nā, i āu ake kupu, whakamāramahia mai te tikanga o te kōrero nei: "Ko te ihi me te wana".

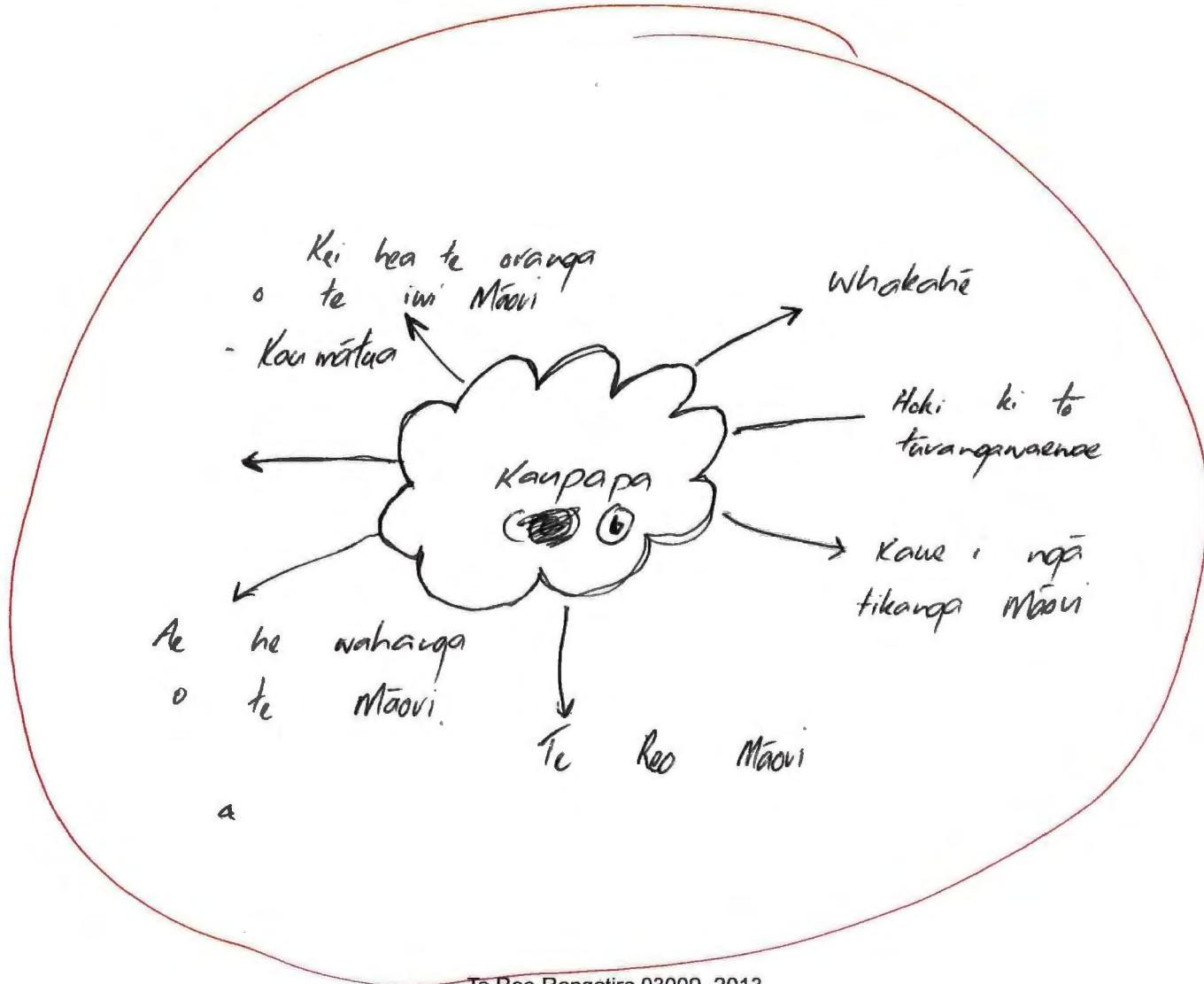
*Ki ūia nei, he take hōhoru tēnei mea, ko te ihi me te wana. Ka taiao e tēra me tēra te whakaputa i te ihi me te wana. Ka timata i te tu rangatira, i te tu pakari o te kaihaka, ā, me rite ia mo te kōkiri i te weve i mua i a ia. Ko whakaatu i roto i te pūkara o ngā whātu, te whētero, te tētē o ngā rei, ~~te~~ te tāngaeope o te tinana. Tērā te kōrero, "Tutū ana te puehu". Ki te pēra whai muri i tāhau tū, nāwai rā kua mōhio, i whakaputa i te ihi me te wana.*

## TŪMAHI TUARUA: HE TUHINGA ROA

Ko tāu mahi he whakarauika whakaaro, he tuhi kōrero e hāngai ana ki ngā kaupapa e whai ake nei. Kia kaha ki te arohaehae, whakapuaki whakaaro, whakatakoto taunaki, whakamahi whakataukī, ā, kīwhā hoki hei whakanikoniko i āu tuhituhi. Kia auaha te rautaki, kia Māori te wairua.

Tikina TĒTAHI o ēnei kaupapa hei tuhinga māu, ā, kaua e iti iho i te 500 kupu.

1. Mā te kapa haka ka ora ai te reo Māori.
2. Kua kore e kitea te tū tūturu a tēnā iwi, a tēnā iwi i Te Matatini.
3. Ahakoa te kaha mai o ngā iwi ki te haka, kei te memeha tonu tō tātou reo. He aha rawa i pēnei ai?
4. Kua hōhā au ki te haka, e hakahia nei ki ngā wāhi katoa.
5. Ko te pūtea te kaupapa matua o Te Matatini.
6. Mā te haka koe e kīia ai he Māori. ✓
7. Kua maiharahara te nuinga o ngā kaihaka i ēnei rā, he ataahua ake a puku tautau.



(Kaupapa: Mā te kapa taka ka ora ai te reo Māori.)

Kaupapa: Mā te haka koe e kia ai he Māori. //

I mua i tāku ruku hōhōru ki tēnei kaupapa me pēnei te pātai, he aha te Māori? I ēnei rā, whakaaro a te tini o ngā tāngata me parouri te kiri, me whakarongo ki ngā waiata pōturi nei te āhua, me mau tāmoko, me haka. Hāunga i ngā kōrero mo te tae o te kiri me ngā waiata pōturi, he wāhanga orake ūera o te Māori. Ki āua nei, me mārama te tangata ki te reo Māori, ki ngā tikanga o ngā marae, ki te hukuhua o ngā kōrero mo tara invi, ki tara tūrangawaewae me tōna whakapapa, na reira e kia ai he Māori. //

Ka mau te wehi a ngā mahi kapa haka ki ngā whakataetae pēnei i te Matatini. Ē ngari, auwate te maha o rātau ki te kōrero Māori. Pērei au he kaupapa Māori, na reira he aha a ko ngā whakaritanga kātau kei roti i te reo keha?

Ē hika mā, me whakamā ngā kaiwhakahaere o te Matatini, ko te reo Māori tonu kei varo e puta ana. Nō, tae noa ki ngā kātuavehe e whakaaro ana kua Māori rātau i te mahi haka, i te pakake ki runga ātāmiva, ka aroha atu. //

Ē hoa mā, he whatu kana koutou? Me reo Māori

te kōrero o te Māori. Nā te kōrero i te reo i tukuna mai eka e ngā tipuna i heke mai i ranga, ī rātau waka e Māori te tangata. Ko toku moemoeā, kia rongo i te Reo Rangatira e karawhiu ana ki ngā topit kōtao o te motu. Kāre ōku moemoeā e ea, tae noa ki te wā e pera. Ēngari, tēva te kōrero, "Me ūpoko pakarū te karawhiu." Ko tāku e mea ana, ka whawhai au mo te Reo, i te mea he porononga au o te iwi Māori, ā, kāre te Reo e mate i ~~au.~~ āu. //

Me hoki tēna me tēra o mātau te iwi Māori ki ī mātau ake tūrangawaenae, kia "Pūrea e ngā tau o Tāwhirimātea." He kanenga ki tēna me tēra o mātau, kia hikina ngā marae maha o te motu. Nā te torotora o ngā kaihōrero i te reo Māori kua puta te pātai, "Nā wai ngā marae e tourima?" E hika, ehara tērei i te kawenga o te tokoriti. He kawenga nāku, he kawenga, nāhau, ā, he kawenga o tēra o tēra. //

Kei tēna takiwā, hei tēra iwi tēna ake kōrero, īna ake tikanga. Roko hanga kāre ngā kōrero nei e tuku iho, ka ngaro. He wahanga matua tērei o te Māori, ko te mototau ki ngā kōrero me ngā tuāhoratanga o tēna ake iwi. He maha kē ngā tikanga

hua ngaro i a mātāu. Penei i ngā kōrero, i ngā tikanga, i ngā tuāhuatanga mahi-ā-iwi, i ngā taonga, i te whenua aro hoki. Ko ngā kaumātua te whakautu, ko rātāu kē ngā puna mātauranga. //

Kāti, ma te haka hae e Māori ai? Kōtahi te kōrero teka ko tēva. He maha kē atu ngā ā-huatanga ha Māori ai te tangata, penei i te reo me ngā tikanga. Me poutua te whakaaro nei, ma te haka hae e Māori. Ke e tika ana he antaia ngā mahi ranga ētāmira, ēngari i ranga pouaha whakautu, ēngari ko te Māori he mea hna titi ki te whata manawa. Kei ngā nai pakapaka <sup>noa iho</sup> ~~i another~~ te haka i roto i te puna o te Māori, arā ko ngā reke reke. Akona ngā tīhangā me te Reo, kia mōhio rava hae he Māori. Me māia me morawa nui te tangata e ako ana, Me whaiet i te whakatauki rō, "Me mate avaroa, kui mate whēke."

## TE WĀHANGA TUARUA: WHAKARONGO – KŌRERO

E RUA ngā tūmahi mō tēnei wāhanga:

**TŪMAHI TUATORU:** HE WHAKARONGO: *Te Matatini 2013 i tu ki Te Arawa* – He tautohetohe te āhua. He whakarongo ki tētahi tautohetohe, me te tuhi hoki i ngā whakaaro matua, i ngā kīwaha me ngā whakataukī, whakatauākī rānei hei āwhina i a koe i roto i te Tūmahi Tuawhā.

**TŪMAHI TUAWHĀ:** HE KŌRERO:

- (a) He whakaputa kōrero whakarāpopoto i te tautohetohe.
- (e) He whakaputa kōrero e whakaae ana, e whakahē ana rānei i te kaupapa o te tautohetohe.
- (i) He whakamahi i tētahi kīwaha me ngā whakataukī, whakatauākī rānei e RUA.

### TŪMAHI TUATORU: HE WHAKARONGO

He tautohetohe te āhua o tēnei mahi whakarongo.

#### Ngā tohutohu

1. Whakarongo ki te tautohetohe a te tokorua nei e ai ki te kaupapa o *Te Matatini 2013 i tu ki Te Arawa*.
2. I a koe e whakarongo ana, whakarārangihia ngā whakaaro matua me ngā whakahau a ngā kaikōrero tokorua, ki roto i te mahere whakaaro kua whakaritea. Whakarārangihia hoki ngā kīwaha me ngā whakataukī hei tautoko i tāu kōrero whakaputa.
3. E TORU ngā pāohotanga o te tautohetohe, ā, ka paku whakatā mō te 10 hekona i ia o ngā pāohotanga.
4. Ka mutu te pāohotanga katoa, ka wātea noa mai te 15 meneti hei whakarite i tāu kōrero whakaputa, kātahi ka hoatu tō pukapuka whakamātautau me ngā pepa whakarite tuhituhi katoa ki te kaiwhakahaere.

Nā reira kia areare mai ō taringa, anei te kōrero.

## Mahere whakaaro

Taha whakaae	Taha whakahē
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Taumata o ngā <sup>haka</sup> <del>whakā</del>.</li> <li>- Haruru te papa</li> <li>- Ngā pou i ngā taha</li> <li>- No te pātea i utu i ngā ritenga</li> <li>- Mahi tahi te iwi. <i>Waipuke</i> : <del>te</del></li> <li>- *Maha ngā tangata.</li> <li>- "Ma te mani, ka reke te Matatini."</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wairua Māori raro i te taha pītea</li> <li>- Pukoro / uta / hoi / wēpua</li> <li>- Pū noa ngā hungi pāpaho</li> <li>- Tawhiti <sup>ekō</sup> te waka * / mai vo / Parinirina.</li> <li>- Rūpahu a Api?</li> <li>- Ko ngā kai papēho anake me ngā tāngata rangatira anake : manaoiki. <sup>Te pātea.</sup></li> <li>- Whirinaki ki te Kāwana.</li> </ul>
<p>Ngā kīwaha</p> <p>Tau hē.</p> <p>Kāwani hē</p> <p>Kei whea mai</p> <p>Te uru a Punga.</p> <p>E mea ana koe.</p>	<p>Ngā whakataukī</p> <p>"Kiri kawa ki te uru"</p> <p>"Ki te tika a muru, ha tika a mua."</p> <p>"Ngaku te whenua, ngaoho te moana"</p> <p>"Ma te haruhuru e reke ai te mana."</p> <p>"E tipu e rea." "Whai Whai pītau"</p>

## TŪMAHI TUAWHĀ: HE KŌRERO

### Ngā tohutohu

- (a) Ko tāu mahi he whakarite kōrero whakaputa, e whakarāpopoto ana i te tautohetohe.
- (e) Whakapuakina ōu ake whakaaro e whakahē ana/e whakaae ana rānei i te kaupapa o te tautohetohe nei.
- (i) Whakamāramahia mai te tikanga o tētahi o ngā kīwaha i rangona i te tautohetohe.
- (o) Whakamāramahia mai te tikanga o ngā whakataukī, whakatauākī e RUA, i rangona i te tautohetohe.
- (u) Kua e roa ake i te 5 meneti mō tāu kōrero whakaputa.

Nā reira, kia kaha mai te:

- whakapuaki whakaaro whānui
- whakaraupapa tika i ū whakaaro
- whakaniko mā te kīwaha, whakataukī, rangahau
- whakatakoto tika, ūtira whakahua tika i ū kupu.

Mā te kaiwhakahaere koe e hari ki tētahi atu rūma, hei whakamau i ū kōrero kāre e āhei te hari pepa ki roto i tēnei rūma

**Tukuna tō reo kia rere, tō reo kia tika, tō reo kia Māori.**

### Te whakamau i tāu kōrero whakaputa

- (a) Ka heria koe e te kaiwhakahaere o te whakamātautau ki te rūma whakamau reo.
- (e) Kia 7 meneti te roa mō ngā whakaritenga e pā ana ki te mihini hopu reo.
- (i) Mutu ana tō whakamau i ū kōrero ki te mihini hopu kōrero, me waitohu e koe te kopae hei whakaatu nōu te reo kei runga.
- (o) Kua oti ngā mahi katoa.

- (a) He whakaputa kōrero whakarāpopoto mō te tautohetohe. Kia maumahara, kei a koe te 15 meneti noa iho ki te whakarite.

### \* E rua ngā tangata

#### Rāpopoto

- Rua ngā tangata e potipati ana i te Matatini 20B.
- Tētahi whakae / whakau
  - ho tēva atu e whakahē.
- Tā tētahi:
  - \* Taumata Tīketihe ngā mahi
  - \* Mahi tahi te invi
  - \* Maha ngā kaitautoko
- Tā tētahi:
  - \* Nō te putea hua ngaro te warua Māori
  - \* Nō te utu mo tā vā
  - \* Ko ngā kaipapāro me ngā mana nui orake i manaohi.

### 2. Ōha whakawao

- Whakahē
- Ngoro te warua Māori
- Tini ngā āhuatango taka ho
- Kāre te tangata e mārama hi tāna e whakahua.

Wāhanga wātea hei tuhituhi māu.

3. ~~E~~ He ari a Punga. / Tan kē?
- Te atua o nōpō ngārava
  - I voro au hū hea?

4. E tipu e rea / Pai a muri